

DOCUMENT RESUME

ED 123 927

FL 007 759

AUTHOR Peterson, Joseph; Thundyil, Zacharias
 TITLE A Computerized Questionnaire for the Dialectal Survey of the Upper Peninsula of Michigan. Papers from the Michigan Linguistic Society Meeting, Vol. 1, No. 3.
 INSTITUTION Central Michigan Univ., Mount Pleasant. Dept. of English.
 PUB DATE Oct 71
 NOTE 33p.; Paper presented at the Michigan Linguistic Society Meeting (October 9, 1971) ; Best copy available. Parts of pages 26-32 may reproduce poorly
 AVAILABLE FROM David Lawton, English Department, Central Michigan University, Mount Pleasant, Michigan 48859 (\$3.00 each issue)

EDRS PRICE MF-\$0.83 HC-\$2.06 Plus Postage.
 DESCRIPTORS *American English; Dialects; *Dialect Studies; *Language Research; Language Usage; *Language Variation; Phonology; *Questionnaires; *Regional Dialects; Semantics; Sociolinguistics; Speech Evaluation; Standard Spoken Usage; Surveys; Vocabulary
 IDENTIFIERS *Michigan

ABSTRACT

This questionnaire presents about 450 phonological, lexical, and grammatical items that are used in the Upper Peninsula of Michigan. In composing the dialect survey, terms pertaining to climate, topography, and ethnic groups were taken into account, as were other words and phrases which might be used by Upper Peninsula native speakers. The survey will involve residents from each of the fifteen counties of the Upper Peninsula. (Author/DB)

 * Documents acquired by ERIC include many informal unpublished *
 * materials not available from other sources. ERIC makes every effort *
 * to obtain the best copy available. Nevertheless, items of marginal *
 * reproducibility are often encountered and this affects the quality *
 * of the microfiche and hardcopy reproductions ERIC makes available *
 * via the ERIC Document Reproduction Service (EDRS). EDRS is not *
 * responsible for the quality of the original document. Reproductions *
 * supplied by EDRS are the best that can be made from the original. *

ED 123927

BEST COPY AVAILABLE

A Computerized Questionnaire for the Dialectal Survey of the Upper Peninsula of Michigan
Joseph Peterson and Zacharias Thundiyl
Northern Michigan University

U.S. DEPARTMENT OF HEALTH,
EDUCATION & WELFARE
NATIONAL INSTITUTE OF
EDUCATION

THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION POSITION OR POLICY

Systematic linguistic geography work began in the United States in 1930, as the American Linguistic Atlas Project. It was first headed by Hans Kurath and Bernard Block. A dialectal study is usually conducted by constructing a questionnaire which tests speakers of a language as to how their dialect makes use of that language. The fieldworkers interview native residents that usually represent three groups, the older and uneducated speakers, the middle-aged secondary school graduates, and the younger college graduates. The speakers are selected according to their economic, social, religious, or educational background and they may live either in an urban or rural area. When the responses have been tabulated, they are usually recorded on a map so that any deviation in usage can be observed readily. The largest problem confronted by those working on the Linguistic Atlas has been the size of the task. It has taken forty years so far and a completion date is not in sight.

Up to this time, eight primary areas have been studied:

New England, the Middle Atlantic States, South Atlantic States, North Central States, Upper Midwest, Rocky Mountain States, Pacific Coast, and Louisiana. The New England Atlas has been completed and published in 1939-1943. Hans Kurath

PERMISSION TO REPRODUCE THIS COPY OF
RIGHTS MATERIAL HAS BEEN GRANTED BY

*E. W. Clark Dept.
Central Michigan*

TO ERIC AND ORGANIZATIONS OPERATING UNDER AGREEMENTS WITH THE NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION. FURTHER REPRODUCTION OUTSIDE THE ERIC SYSTEM REQUIRES PERMISSION OF THE COPYRIGHT OWNER

00 7759

presented this work in 1949, in his Word Geography of the Eastern United States, and E.B. Atwood published Verb Forms of the Eastern States in 1953. Raven I. McDavid, Jr., Atwood, Alva Davis, Walter Avis, Thomas Pearce, David Reed, Marjorie Kimmerlé, and others have published additional evidence from the study in American Speech, College English and The English Journal, Orbis, Language, and Language Learning. Kurath and McDavid have published a volume on pronunciation of the Eastern United States in 1963. Fieldwork has also been completed in Colorado, Oklahoma, Washington, and eastern Montana; with the fieldwork progressing satisfactorily in a number of other states.

Work in the North-Central area began in 1938-1940, under Albert H. Marckwardt. A. L. Davis and R. I. McDavid, Jr., made contributions to this survey in 1949. The completed field work for the Great Lakes region (Michigan, Wisconsin, Ohio, Indiana, Illinois, and Kentucky) and the Upper Midwest (Minnesota, Iowa, North and South Dakota, and Nebraska) are under the editorship of Albert H. Marckwardt and the general findings have been published. Virginia Glenn McDavid expanded Atwood's study of verbs in her dissertation Verb Forms of the North Central States and Upper Midwest, in 1956. Roger W. Shuy studied the northern part of Illinois in his dissertation The Boundary Between the Northern and Midland Dialects in Illinois in 1962..

Methods and Procedures

Up to this time, no one has published the results of a dialectal survey of the Upper Peninsula of Michigan. This survey will attempt to clarify the reasons why, in the Upper Peninsula, speak as we do.

The material for this questionnaire has been derived from dialectal work sheets, especially from A Compilation of The Work Sheets of the Linguistic Atlas of the United States and Canada and Associated Projects, personal inquiries, and with the invaluable aid of Dr. Zacharias Thundyil, assistant professor of English, at Northern Michigan University.

The questionnaire presents about 450 phonological, lexical, and grammatical items that are used in the Upper Peninsula of Michigan. In composing the dialect survey, we have taken into account terms pertaining to climate, topography, and ethnic groups as well as other words and phrases which might be used by Upper Peninsula native speakers. The survey will involve residents from each of the fifteen counties of the Upper Peninsula. A field worker will interview each informant regarding his vocabulary, grammar, and the way he pronounces his words. The outstanding feature of the survey is the fact that all results will be tabulated by a computer. This will facilitate the compilation of the results greatly. It is hoped that if this method proves satisfactory, it can be adapted by others compiling information for the Linguistic Atlas.

INSTRUCTIONS

This is a questionnaire to determine the dialectal characteristics of the residents of the upper Peninsula. Please aid us by marking the appropriate box (a, b, c, d, or e) on the IBM card with the IBM pencil. The mark should correspond with the selection you made on the questionnaire. There are no right or wrong answers, but rather, each answer is an indication of the particular speech pattern of your family, neighborhood, city, and region. Please mark the cards with a dark stroke and should you decide to change an answer, erase the previous choice completely.

Also, fill out the biographical page that precedes the questionnaire. Attempt to fill out the biographical survey as accurately as possible because your speech habits are the sum total of all factors that have influenced your life and we can better determine how much your habits have been altered by outside influences if this section is accurate.

IBM Card No. _____

DATE _____

NAME OF FIELD WORKER: _____

BIBLIOGRAPHICAL DATA

NAME: U _____

STREET ADDRESS: _____ CITY: _____

NAME OF NEIGHBORHOOD IF ANY: _____

PLACE OF BIRTH: _____ AGE: _____ SEX: _____

OTHER COMMUNITIES IN WHICH YOU HAVE LIVED AND HOW LONG: _____

SIGNIFICANT TRAVEL (INCLUDE MILITARY SERVICE): _____

OCCUPATION (SPECIFIC JOB, TITLE OR DESCRIPTION): _____

EDUCATION: _____

FAMILY HISTORY:

MOTHER'S PLACE OF BIRTH: _____

MOTHER'S EDUCATION: _____

FATHER'S PLACE OF BIRTH: _____

FATHER'S EDUCATION: _____

MATERNAL GRANDPARENTS:

GRANDMOTHER'S PLACE OF BIRTH: _____

GRANDFATHER'S PLACE OF BIRTH: _____

PATERNAL GRANDPARENTS:

GRANDMOTHER'S PLACE OF BIRTH: _____

GRANDFATHER'S PLACE OF BIRTH: _____

61

GRAMMAR

1. I ___ seen him.
a. haven't b. hain't c. ain't
2. The boys ___ stones at the dog.
a. throw b. throwed c. flung d. pitched
3. Paul, ___ your clothes.
a. Here are b. here's
4. ___ many men that feel that way?
a. There are b. There's
5. I'm correct, ___?
a. am I not b. ain't I c. aren't I
6. We ___ going to go to town.
a. were b. was
7. He was coming ___ me.
a. toward b. towards
8. I ran ___ him.
a. into b. onto c. across
9. We went a little ___ over.
a. way b. ways c. piece
10. I said it is ___.
a. quarter before eleven b. quarter of eleven
c. quarter till eleven d. 10:45
11. It's half ___ four.
a. past b. after
12. He isn't ___.
a. at home b. to home c. home
13. It's coming right ___ you.
a. at b. toward c. towards
14. They named the child ___ him.
a. after b. for c. at d. from
15. I fell ___ the horse.
a. off b. off of c. off from d. from
16. I want this ___ of that.
a. instead b. in place c. stead
17. We're waiting ___ John.
a. on b. for

18. I want _____ the bus.
a. off _____ b. to get off
19. How big _____ house is it?
a. a _____ b. of a
20. Here _____ your pencils.
a. is _____ b. are
21. The oats _____ thrashed,
a. is _____ b. are
22. These cabbages _____ for sale.
a. is _____ b. are
23. I have two _____ of shoes.
a. pair _____ b. pairs
24. They had forty _____ of apples.
a. bushel _____ b. bushels
25. He has two _____ of butter.
a. pound _____ b. pounds
26. The fence has twenty _____.
a. posts _____ b. postis _____ c. post
27. He likes to play _____.
a. horseshoe _____ b. horseshoes
28. Let's spray for _____.
a. moth _____ b. moths _____ c. mothis
29. I bought two _____ of lettuce.
a. head _____ b. heads.
30. That's a long _____.
a. way _____ b. ways
31. That's a short _____.
a. way _____ b. ways
32. It's nine _____ high.
a. foot _____ b. feet
33. We have three _____.
a. desks _____ b. desk _____ c. deskis
34. It wasn't _____.
a. me _____ b. I
35. This is _____.
a. yours _____ b. yourn
36. This is _____.
a. theirs _____ b. theirn

37. Are ___ coming over?
a. you b. youse c. yuz
38. ___ boys are all bad.
a. Those b. Them c. Them there
39. He's the man ___ owns the car.
a. that b. who c. what d. which
40. "I'm not going!" "___."
a. Me either b. Me neither c. Neither am I
41. It is _____.
a. I b. me
42. He's going to do it _____.
a. himself b. hisself
43. Let them do it _____.
a. themselves b. theirselves. c. theirself
44. You can find these almost _____.
a. anywhere b. anywheres c. any place
45. This is ___ I go.
a. as far as b. all the farther c. all the further
d. the farthest e. the furthest
46. It seems ___ we'll never win.
a. as though b. like c. as if
47. I won't go ___ he does.
a. unless b. less
48. I like him ___ he's funny.
a. because b. cause c. on account of
49. This is not ___ long as that one.
a. as b. so
50. John is ___ university.
a. in b. in the
51. I have ___ apple.
a. a b. an
52. Bill has _____.
a. flu b. the flu
53. Do you have _____?
a. mumps b. the mumps
54. We ___ the show without him.
a. began b. begun c. begin

55. He ___ a large bubble.
a. blew b. blowed
56. Sam ___ the mountain.
a. climbed b. clim c. clum
57. Jack ___ over to my house.
a. came b. come c. comed
58. I ___ off the cliff.
a. dived b. dove
59. You ___ too much.
a. drank b. drunk c. drinked
60. Sally ___ well.
a. did b. done
61. Four girls ___
a. drowned b. drowneded
62. Jim ___ inches last year.
a. grew b. growed
63. I ___ to be more careful.
a. learned b. learnt c. lapnd. d. larnt
64. They ___ down to rest.
a. lay b. laid
65. The cowboys ___ five miles.
a. rode b. rid
66. The trackmen ___ three hours.
a. ran b. run
67. We ___ them yesterday.
a. saw b. seen c. seed
68. Harvey, ___ quietly.
a. sat b. set
69. You ___ our fun.
a. spoiled b. spoilt
70. I was ___ after the game.
a. wore out b. worn out
71. The lawn was ___ after the show.
a. tore up b. torn up
72. They had ___ five miles
a. rode b. riden

73. You have ___ too much.
a. drank b. drunk
74. The snakes have ___ three men.
a. bit b. bitten
75. You ___ do that.
a. hadn't ought b. ought not c. oughtn't
76. It looks ___.
a. good b. well
77. I will ___ the meat thoroughly.
a. chew b. chaw c. champ d. chomp
78. Give me ___ orange.
a. a b. an
79. I like ___ fellows.
a. these here b. these c. them
80. I know ___ boys
a. them there b. them c. those
81. ___ do you wish to speak to.
a. Whom b. Who
82. ___ did you talk to.
a. Whom b. Who
83. They didn't tell me ___ he paid.
a. whom b. who
84. I believe he couldn't ___ it.
a. swallow b. swaller
85. You ___ to do that.
a. hadn't ought b. oughtn't to c. ortn't
86. We used to kill ___.
a. fox b. foxes
87. Some roots are ___.
a. poisonous b. poison
88. It's ___ time to go.
a. almost b. near c. nearly d. pretty near
89. I'm ___ to go in there.
a. scared b. afraid c. afcaired d. scairt
90. He ___ sick suddenly.
a. got b. took c. was taken

91. He is ___ better.
a. some b. somewhat c. a little d. a mite
92. John ___ cold.
a. caught a b. caught c. took d. ketched
93. Haven't you ___ your medicine yet?
a. taken b. took c. tuck
94. The old woman was ___.
a. deaf of hearing b. deaf c. deaf d. hard of hearing
95. We ___ glad to hear from you.
a. shall be b. will be
96. I'll ___ you.
a. go and spank b. take and spank c. up and spank
d. spank
97. I was ___ happening.
a. up in b. up to c. down in d. over to
98. School ___ at three o'clock.
a. lets out b. turns out c. is over d. gets out
99. When does school ___ after vacation?
a. start b. begin c. commence d. take up
100. I don't know ___ I want to go.
a. as b. if c. whether
101. It seems ___ I'll never leave.
a. like b. as if c. as though
102. I don't know ___ I better be careful.
a. but what b. but c. but that
103. I like that ___ it's so new.
a. because b. becuz c. cuz
104. ___ you asked me.
a. Being as b. Being that c. Since d. Being how
e. Being as how
105. Who ___ you that song?
a. taught b. teached c. learned
106. I've never ___ of it.
a. heard b. heard tell
107. That is not ___ historical novel.
a. a b. an

108. My contention has been ___ many times.
a. proven b. proved
109. I ___ any sense.
a. Haven't hardly b. have hardly
110. I ___ go at once.
a. had rather b. would rather c. rather
111. They have ___ a new bike.
a. gotten b. got
112. I took it to be ____.
a. they b. them
113. She noticed that the door ____.
a. moved b. moves
114. ___ of these three roads is good.
a. Either b. Everyone
115. You may ask ___ you please.
a. whomsoever b. whoever c. whosoever
116. All came except ____.
a. she b. her
117. I knew it to be ____.
a. he b. him
118. He ___ to make excuses.
a. began b. begun c. begin
119. This was the reason ___ he went home.
a. why b. that
120. None of them ___ here.
a. are b. is
121. I must go and ___ down.
a. lay b. lie
122. That was the reason for ___ leaving town.
a. my leaving b. me leaving
123. I ___ all my pop.
a. have drunk b. have drank
124. We cannot discover ___ you came.
a. from where b. from whence
125. ___ and your guests are invited.
a. Yourself b. You

126. One of my brothers ___ helping me.
a. were b. was
127. Everybody bought ___ own ticket.
a. his b. their
128. If it ___ for school, life would be boring.
a. wasn't b. weren't
129. ___ affairs are his concern.
a. Everybody's else b. Everybody else's
130. This room is ___ cold.
a. awfully b. awful
131. I feel differently ___ you do.
a. then b. than
132. I felt ___ about his death.
a. badly b. bad
133. I will go, ___ you keep away.
a. providing b. provided
134. They invited my parents and ___.
a. me b. myself.
135. I wish I ___ intelligent.
a. was b. were
136. It's ___ hot today.
a. real b. really
137. ___ Corner is on Third Street.
a. Ma's b. Mac's
138. Let's ___ home.
a. go b. go to c. go to the
139. We'll ___ a few beers.
a. hoist b. lift c. drink
140. Paul ___ run fast.
a. didn't b. don't
141. We're ___ be late for class.
a. gonna b. going to
142. ___ are too new.
a. These ones b. These
143. I will not ___ you a dime.
a. lend b. borrow

In the following sentences, a word or phrase has been underlined. After reading each sentence, decide if the underlined word or words have been used correctly. Indicate your answer by marking a, b, or c on the IBM card.

144. I didn't do nothing wrong.
a. I would use this phrase b. I wouldn't use it
145. You was the only person there.
a. I use this phrase b. I don't use it
146. One rarely enjoys one's luncheon when one is tired.
a. I use this phrase b. I don't use it
147. I can't seem to get this problem right.
a. I would use this phrase b. I wouldn't use it
148. Neither of your excuses are really valid.
a. I use this combination b. I wouldn't use it
149. There is a big woods behind the house.
a. I use this combination b. I wouldn't use it
150. He looked at me and says...
a. I would use this word here b. I wouldn't use it
151. I've absolutely got to go.
a. I would use this word here b. I wouldn't use it
152. A light complected girl passed.
a. I would use this word here b. I wouldn't use it
153. He moves mighty quick for a big man.
a. I would use this phrase b. I wouldn't use it
154. I wish he hadn't of come.
a. I would use this combination b. I wouldn't use it
155. Don't get these kind of shoes.
a. I would use this word here b. I wouldn't use it
156. He most always does what I tell him to do.
a. I would use this phrase b. I wouldn't use it
157. They went in search for the missing child.
a. I use this combination b. I wouldn't use it

VOCABULARY

1. The sun _____ at five a.m.
a. rose b. raised c. came up d. riz
2. He came to our house _____.
a. after dark b. after dusk c. after sunset.
d. after supper
3. I ran for _____.
a. a while b. a time c. a spell
4. It's a _____.
a. nice day b. pretty day c. fine day d. pleasant day
5. The weather is _____ before a storm.
a. changing b. gathering c. threatening d. turning
6. The fog _____ by noon.
a. cleared off b. cleared away c. lifted
d. burned away
7. The rain _____ within a short time.
a. slacked off b. slowed down c. let up
8. The wind is _____ before the storm.
a. picking up b. getting stronger c. coming up
d. gusting
9. The wind is _____ after the severe rain.
a. going down b. dying down c. easing up d. abating
10. It's rather _____ this morning.
a. snappy b. keen c. fresh d. brisk
11. I was sitting on the _____ for an hour.
a. sofa b. couch c. davenport d. daybed
12. I put my clothes in a _____ upon arrival.
a. chest of drawers b. dresser c. bureau
13. Mechanical roller shades are called _____.
a. window shades b. blinds c. curtains
14. A built-in clothes closet is called a _____.
a. closet b. wardrobe c. press
15. Old worthless furniture and implements are called _____.
a. junk b. rubbish c. trash d. plunder
16. The broom is _____ the door.
a. behind b. in back of c. hindside d. back of

17. I rented (a or an) ____.
a. apartment b. tenement c. flat
18. I told you to ____ the door quietly.
a. shut b. close c. pull shut
19. The exterior of a house is covered with ____.
a. siding b. clapboards c. weather boarding
20. I walked downstairs to the ____.
a. cellar b. basement
21. The metal under the eaves of a roof that catches water is called a ____.
a. gutter b. drain pipe c. canal d. rain gutter
22. I put my wood and tools in a ____.
a. shed b. lean-to c. woodshed d. tool shed
23. I put oak ____ in my house.
a. beams b. rafters c. roof supports
24. John put his potatoes in a ____ last fall.
a. root house b. potato cellar c. root cellar
25. A pile of hay in the field is called a ____.
a. shock b. heap c. pile d. mow
26. The hay is put in the barn ____.
a. loft b. bay c. mow
27. We put the cows in the ____.
a. barn b. cow shed c. stable
28. The hogs slept in the ____.
a. hog run b. hog house c. pig pen d. sty
29. The animals grazed in the ____.
a. pasture b. range c. field
30. We carried our water in a ____.
a. pail b. bucket c. can
31. The man took his lunch to work in a ____.
a. bucket b. box c. dinner bucket d. lunch pail
32. I took my refuse outside to the ____.
a. garbage can b. trash can c. refuse can
33. I wiped the dishes with the ____ last night.
a. dish wiper b. tea towel c. dish towel d. dry rag
34. I washed my face with a ____.
a. wash cloth b. face cloth c. wash rag

35. I turned the water ___ off.
a. faucet b. tap c. spigot d. cock
36. The farmer carried the grain in a ___ sack d. bag
a. burlap bag b. gunny sack c. sack
37. The man played the ___ with great skill.
a. mouth organ b. harmonica c. mouth harp
38. The woodsman was seen ___ wood in his wagon.
a. hauling b. drawing c. carting
39. Will you drive your ___ to the fair?
a. car b. auto c. automobile d. motor car
40. My car needs a ___ badly.
a. grease job b. lube job c. greasing
41. I wore my new ___ to work.
a. trousers b. pants c. jeans d. slacks
42. John carried \$100 in his _____.
a. wallet b. pocketbook c. billfold
43. Only a few trees grew in the ___ after the fire.
a. swamp b. marsh c. bog d. slough
44. The boats were unloading cargo at the ___ all night.
a. wharf b. landing c. pier d. dock
45. We drove on a ___ for 400 miles.
a. cement road b. concrete road c. pavement
46. The men took the ___ to the village.
a. by-way b. back road c. country road d. secondary road.
47. John lived on a wide ___ in Marquette.
a. street b. road c. avenue d. boulevard
48. The ___ dog was a composite of many breeds.
a. mongrel b. mutt c. cur d. hound dog
49. All horses ___ when they know they will be fed soon.
a. whinny b. nicker c. whicker
50. My ___ was sitting on six eggs.
a. hatching-hen b. cluck c. brooder d. broddy-hen
51. Home-made bread is always fresher than ___ bread.
a. baker's bread b. boughten bread c. store-bought
52. I bought five links of ___ at the store.
a. liver sausage b. liverwurst c. liver pudding

53. _____ is usually bought from a specialty store.
a. Blood sausage b. Blood pudding c. Black pudding
54. I often eat _____ for supper.
a. cottage cheese b. Dutch cheese c. pot cheese
d. curd
55. Deep dish _____ is delicious.
a. apple pie b. apple Jonathan c. apple cobbler
56. I ate the _____ of the cherry by mistake.
a. seed b. stone c. pit
57. Did you use the _____ of the peach?
a. stone b. seed c. kernel d. pit
58. I broke the _____ of the nut with one blow.
a. burr b. shell c. hull
59. We all ate _____ for supper.
a. yams b. sweet potatoes c. jerseys
60. We took the _____ off the ear of corn.
a. shucks b. husks c. caps
61. The corn was topped with a yellow _____ when it ripened.
a. tassel b. tossel c. corn beard d. silk
62. I took a _____ of whiskey this morning.
a. swig b. nip c. slug d. shot
63. The small _____ owl howled constantly.
a. screech b. squeech c. squinch d. scratch
64. I purposely avoided the _____ as she walked across the road.
a. skunk b. pole cat. c. woods pussy
65. The _____ ate his nuts greedily.
a. chipmunk b. ground squirrel c. gopher
66. We dug for an hour in order to get enough _____ for our trip.
a. earthworms b. angleworms c. fishing worms
67. The first time we saw a _____ was in early July.
a. firefly b. lightning bug c. fire bug d. June bug
68. The _____ flew many crazy patterns around my head.
a. dragon fly b. darning needle c. sewing needle
69. We bought two dozen _____ for our fishing trip.
a. minnows b. shiners c. silvers
70. I knocked the _____ off the ceiling with a broom.
a. spiderweb b. cobweb c. spider's web

71. I planted five ___ trees.
a. sugar maple b. hard-maple c. rock maple d. sugar
72. John walked through the _____.
a. poison ivy b. poison oak c. poison vine
73. I will ask ___ about the money.
a. my husband b. my old man c. my mister
74. I must ask ___ about that recipe.
a. my woman b. the wife c. the Mrs. d. my old lady
75. ___, may I have the car?
a. Pa b. Paw c. Pop d. Daddy e. Dad
76. May I have more desert ____?
a. ma b. mom c. maw
77. We are going to see ___ tomorrow.
a. grandpaw b. gramps c. grandpa d. grandfather
78. We talked to ___ last week.
a. grandmother b. gramaah c. granny d. gran
79. We bought a new ___ for the baby.
a. baby carriage b. baby buggy c. baby coach
80. John ___ his father.
a. resembles b. takes after c. favors d. looks like
81. Mrs. Jones ___ five children by herself.
a. raised b. brought up c. reared
82. I must go ___ the baby.
a. look after b. tend c. take care of d. mind
83. You had better behave or you will get a _____.
a. whipping b. licking c. smacking d. tanning
84. I dislike her _____.
a. relatives b. people c. folks d. kinfolks
85. John is my _____.
a. friend b. buddy c. pal d. chum
86. Peter worked as a ___ on a large ranch for a year.
a. hand b. cowboy c. hired man d. cowhand
87. Mary looked ___ after her sickness.
a. peaked b. skinny c. scrawny d. sickly
88. He's so ___ he squeaks.
a. stingy b. tight c. chincy d. chintzy

89. He's nice, but he is so _____.
a. sloppy b. messy c. dowdy d. slovenly
90. Mabel is so _____ it's unbelievable.
a. stubborn b. obstinate c. pig-headed d. ornery
91. I am _____ when I am not feeling well.
a. touchy b. testy c. short-tempered
92. The man became _____ when I told him the bad news.
a. mad b. angry c. ugly d. mean
93. Charley was mad as a _____ after he fell in the river.
a. wet hen b. bull c. hornet d. hatter
94. I was _____ after playing tennis and basketball.
a. tired b. exhausted c. done in d. pooped
95. Mr. Jones _____ yesterday.
a. died b. passed away c. left us d. passed on
96. We visited the _____ during Easter week.
a. graveyard b. cemetery c. burying ground
97. Julie drank for an hour and then began to _____ violently.
a. vomit b. puke c. heave d. barf e. up-chuck
98. Rudy was seen _____ his wife.
a. kissing b. bussing c. smooching d. spooning
99. He has been _____ her for a year.
a. courting b. going with c. keeping company with
d. going steady with e. dating
100. Jane _____.
a. turned him down b. gave him the gate c. jilted him
d. broke off (with him)
101. We went to the _____ last Saturday night.
a. dance b. ball c. hop d. shindig
102. I often draw with a _____.
a. crayon b. crayola c. coloring crayon
103. I was seen in the _____ Friday night.
a. moving picture house b. movie house c. movie
d. theater
104. The fire engines roared out of the _____.
a. fire house b. fire station c. fire hall
105. The U.S. was involved in the _____ in 1863.
a. Civil War b. War between the States c. War of
Secession.

106. My ___ cost \$150.00.
a. stereo b. hi-fi c. record player d. phonograph
107. We never feared _____.
a. spooks b. ghosts c. spirits
108. It's ___ cold outside.
a. awfully b. terribly c. right d. powerfully
109. You certainly are ___ of fun to be with.
a. loads b. heaps c. scads d. slews e. lots
110. Mr. Brown owns ___ of land.
a. a good deal b. right much c. plenty
111. How much are you ___ for this book?
a. asking b. wanting c. charging
112. After seeing the ghost, he ran like _____.
a. a house afire b. sixty c. a scared rabbit
d. all get out.
113. May I ___ home in my car?
a. take you b. see you c. bring you d. carry you
114. I must ___ that broken table.
a. fix b. mend c. repair d. tend to
115. The boys were ___ on the job.
a. wasting time b. loafing c. killing time
116. Who ___ my book?
a. stole b. swiped c. cooned d. snitched
117. We ___ to leave tomorrow.
a. intend b. mean c. aim d. are fixing
118. He ___ when he stole the car.
a. queered himself b. got in bad c. cooked his goose
119. You won't ___ on me will you Johnny?
a. tell b. squeal c. tattle d. snitch
120. I will ___ two dozen flowers.
a. pick b. pull c. gather d. pluck
121. The Tigers will ___ the Hawks tomorrow.
a. defeat b. trim c. beat d. upend
122. We were walking along the road when a ___ began.
a. cloudburst b. downpour c. heavy rain d. squall
123. We were shocked by the violent _____.
a. thunder shower b. electrical storm d. thunder storm

124. I will stay here during the ____.
a. drizzle b. sprinkle c. shower
125. The strawberries were killed by the ____.
a. frost b. freeze
126. We entertained our guests in the ____.
a. parlor b. living room c. sitting room d. family room
127. The ____ spewed out black smoke.
a. chimney b. smoke stack c. funnel
128. I put my freshly-picked flowers in the ____.
a. vase b. flower pot c. flower holder
129. We all walked down to the ____ yesterday to fish.
a. creek b. branch c. tributary
130. In the summer, many people live at their ____.
a. camp b. summer home c. cottage d. cabin
131. We went ____ across the river.
a. clear b. clean c. all the way d. completely
132. The clock told us it was ____ midnight.
a. almost b. pretty near c. nearly d. near
133. I wore my ____ to gym class.
a. tennis shoes b. gym shoes c. sneakers
134. John picked two pails of ____ beans.
a. string b. green c. snap
135. We drove from Marquette to Negaunee on the ____.
a. turnpike b. thruway c. highway d. interstate
136. Would you please ____ your room?
a. clean up b. straighten up c. tidy up
137. I am going to ____ the baby in his carriage.
a. ride b. wheel c. push d. walk
138. My ____ are coming to visit me.
a. family b. folks c. parents d. kin
139. I placed the map on the ____ of the car.
a. dash b. dashboard c. instrument panel
140. Step on the ____ and make this car go faster.
a. gas b. accelerator c. gas pedal
141. The ____ almost blew us off the road as it passed.
a. truck b. truck and trailer c. semi d. trailer-truck

142. We escaped injury even though we crossed over the ___ into the oncoming traffic.
a. median b. center strip c. divider d. grass strip
143. We left Miami from their largest _____.
a. airport b. air terminal c. air field
144. John waited for his train at the _____.
a. railway station b. depot c. train stop
d. railroad station
145. The firemen attached their hoses to the _____.
a. fire plug b. fire hydrant c. hydrant
146. I usually call a policeman _____.
a. cop b. fuzz c. officer d. bull d. policeman
147. The roads are _____.
a. slick b. slippery c. treacherous
148. I went to the _____ to buy my groceries.
a. grocery store b. super market c. grocery
d. food store c. super mart
149. We went to the _____ during the warm weather..
a. drive-in b. drive-in movie c. outdoor theater
150. The _____ was yellow-orange and very sweet.
a. muskmelon b. cantaloup c. mushmelon
151. The children drank the _____ quickly.
a. pop b. soda c. soda pop d. soft drink
152. John was constantly snatching _____ between meals.
a. a bite b. a snack c. a lunch
153. Would you please buy two pounds of _____.
a. hamburg b. hamburger c. burger d. ground beef
154. Let's go to the shop and buy a _____ sandwich.
a. hero b. submarine c. poor-boy
155. The girls were afraid to ride the _____ at the fair.
a. coaster b. roller coaster c. roly-coaster
156. That wasn't a dive but a _____.
a. belly-flop b. belly-flopper c. belly-buster.
157. John and Billy were outside playing on the _____ despite the cold.
a. school yard b. playground c. school ground
158. May I have (a or an) _____ to hold my pencils together.
a. rubber band b. elastic band

159. The man's _____ came down to his knees.
a. shorts b. bermuda shorts c. bermudas d. walking shorts
160. He's not from the city, he's a _____.
a. backwoodsman b. hayseed c. hillbilly d. clod-hopper
161. I am afraid I will _____ if I play in the rain.
a. be taken sick b. get sick c. take sick
162. Peter will _____ if he isn't more careful.
a. catch a cold b. catch cold c. get a cold d. come down with a cold.
163. I _____ you're right.
a. reckon b. guess c. figure d. imagine
164. Paul was sick _____.
a. at his stomach b. in his stomach c. to his stomach d. of his stomach e. with his stomach
165. I'm going to _____ supper.
a. get b. make c. fix
166. Jobs are _____ these days.
a. scarce b. hard to come by c. tight
167. I _____ a bag of flour.
a. packed b. toted c. lugged
168. Go _____ me a gun.
a. bring b. fetch c. get d. find
169. Drive your _____ to my camp.
a. snowmobile b. ski-do c. machine
170. The _____ cut three cords of wood today.
a. lumberjack b. woodsman c. pulp-cutter
171. I enjoy _____ for lunch.
a. pasties b. meat pies
172. We should go _____.
a. bike-riding b. ride bikes c. ride bicycles

PRONUNCIATION

The following sentences contain words or phrases which will be used to determine the pronunciation patterns of the residents of the Upper Peninsula. From the various phonemic transcriptions of the word or phrase at the end of each sentence, choose the one you normally use and mark the choice on the IIM card according to previous instructions. The word in question will be underlined in each sentence.

- | | |
|---|----------------|
| 1. I took a <u>pauna</u> last night. | a. /saunə/ |
| | b. /sana/ |
| | c. /səna/ |
| 2. I ran around the block <u>twice</u> . | a. /twaɪs/ |
| | b. /twaiz/ |
| 3. John awoke late yesterday <u>morning</u> . | a. /mɔːnɪŋ/ |
| | b. /mɔːnɪŋ/ |
| 4. It will probably rain <u>tomorrow</u> . | a. /tɒməˈrɔː/ |
| | b. /tɒməro/ |
| 5. We saw Steve <u>yesterday</u> . | a. /jestədeɪ/ |
| | b. /jestərdəɪ/ |
| | c. /jestərdɪ/ |
| 6. I had fun <u>this year</u> . | a. /ðɪzɪər/ |
| | b. /ðɪzɪə/ |
| 7. The <u>fog</u> was very beautiful. | a. /fəʊ/ |
| | b. /fɔː/ |
| 8. It seems <u>foggy</u> today. | a. /fəʊ/ |
| | b. /fɔː/ |
| 9. We dug the tree out by a large <u>root</u> . | a. /ruːt/ |
| | b. /rʊt/ |
| 10. Do you play the <u>piano</u> ? | a. /pɪˈnɑː/ |
| | b. /pɪˈnɑː/ |
| 11. I put the <u>roof</u> on that house. | a. /ruːf/ |
| | b. /rʊf/ |
| 12. Sue lives in that new <u>house</u> . | a. /haʊs/ |
| | b. /həʊs/ |
| | c. /hʌʊs/ |

13. Mr. Jones owns three houses.

- a. /hauzɪz/
- b. /haɪzɪs/
- c. /hæuzɪs/
- d. /hɔ:uzɪz/

14. Mary owns a dog.

- a. /dɛg/
- b. /dɛɪzɔ:ɪ/

15. Did you bury that post?

- a. /pɒst/
- b. /pɔ:st/

16. The baby ate his dinner with a spoon.

- a. /spu:n/
- b. /spu:n/

17. She rinse her hair with Breck Rinse.

- a. /rɪnzɪs/
- b. /rɪnzɪs/

18. I will wash my face today.

- a. /wɔ:ʃ/
- b. /wɔ:ʃ/
- c. /wɔ:ʃ/
- d. /wɔ:ʃ/

19. Ida drank her bottle quietly.

- a. /bɒtl/
- b. /bɒtl/

20. Did you see the size of that key?

- a. /keɪ/
- b. /keɪ/

21. The dog jumped through seven hoops.

- a. /hu:p/
- b. /hu:p/

22. I hit the nail with the hammer.

- a. /hæmɜ:/
- b. /hæmɜ:/

23. Frank bought a new plow.

- a. /pləʊ/
- b. /pləʊ/
- c. /pləʊ/

24. Did you grease that car?

- a. /grɪz/
- b. /grɪz/

25. That old tobacco rides well.

- a. /təbæɡən/
- b. /təbæɡən/
- c. /təbæɡən/

26. Your hands are quite greasy.

- a. /grɪzɪ/
- b. /grɪzɪ/

27. Will you move the wheelbarrow?

- a. /wɪlbəroʊ/
- b. /wɪlbəroʊ/
- c. /wɪlbəroʊ/

28. That grindstone looks ancient.

- a. /graɪnstən/
- b. /graɪnstən/
- c. /graɪnstən/

29. I bought a brand new car.

- a. /brænd nu kɑ:ɪ/
- b. /brænd nu kɑ:ɪ/
- c. /brænd mu kɑ:ɪ/

30. You look quite pretty tonight.

- a. /prɪti/
- b. /prɪdɪ/

31. Isn't that a new dress?

- a. /nju/
- b. /nu/

32. Are those rubies in that bracelet?

- a. /brɛsəlɛt/
- b. /brɛsɛlɛt/

33. It is only noon and the crack is rising.

- a. /krɪk/
- b. /krɪk/

34. Your dog is in my yard.

- a. /dɒg/
- b. /dɒg/

35. Clara owns that brown cow.

- a. /kaʊ/
- b. /kaʊ/

36. Do you get wool from a sheep?

- a. /wʊl/
- b. /wʊl/

37. My hog weighed 300 pounds.

- a. /hɒg/
- b. /hɒg/

38. That is the best sausage I tasted.

- a. /sɔ:sɪdʒ/
- b. /sɔ:sɪdʒ/

39. The butcher is quite young.

- a. /bʊtʃə/
- b. /bʊtʃə/

40. The meat is spoiled.

- a. /spɔɪld/
- b. /spɔɪld/

41. We make maple syrup each spring.

- a. /sɪrɪp/
- b. /sɪrɪp/

42. That is genuine leather.

- a. /dʒenjuɪn/
- b. /dʒenjuɪn/

43. That apricot is ripe.

- a. /æprɪkət/
- b. /æprɪkət/

44. We grew that tomato.

- a. /təmeɪtə/
- b. /təmeɪtə/

45. That soot is black.

- a. /su:t/
- b. /su:t/

46. The strawberries ripen in June.

- a. /strɔ:bɛrɪz/
- b. /strɔ:bɛrɪz/

47. My daughter is almost sixteen.

- a. /d'ɔ:tər/
- b. /d'ɑ:tər/
- c. /d'ɑ:dər/

48. That girl is a stranger in town.

- a. /gɜ:l/
- b. /gɛ:l/

49. Is your aunt still living?

- a. /ɔ:nt/
- b. /ʊnt/

50. Are you a good student?

- a. /st'udənt/
- b. /st'udənt/

51. I taught her to be a good secretary.

- a. /sek'retəri/
- b. /sek'retəri/
- c. /sek'retəri/

52. Will you wait just a minute.

- a. /jʌst ə'mɪnət/
- b. /jʌst ə'mɪnət/

53. Do your jumps hurt?

- a. /dʒʌmpz/
- b. /dʒʌmpz/

54. Does your city have a library?

- a. /laɪbrəri/
- b. /laɪbrəri/

55. You need a heater when it is this cold.

- a. /hi:ti:tər/
- b. /hi:ti:tər/
- c. /hi:ti:tər/

56. Do you respect the police?

- a. /pə'li:s/
- b. /pə'li:s/

57. Have you ever traveled to Cincinnati?

- a. /sɪn'sɪnətɪ/
- b. /sɪn'sɪnətɪ/

58. New Orleans is in the South.

- a. /nu'ɔ:rlɪnz/
- b. /nu'ɔ:rlɪnz/

59. I went to school in Louisville.

- a. /lu:ɪsvɪl/
- b. /lu:ɪsvɪl/

60. Chicago is 390 miles south of Marquette.

- a. /ʃɪkɑ:gə/
- b. /ʃɪkɑ:gə/

61. Marquette plays hockey against Des Moines.

- a. /dɪ'mɔɪn/
- b. /dɪ'mɔɪn/

62. Do you believe in a God?

- a. /gɒd/
- b. /gɒd/

63. It has been a beautiful weekend.

- a. /bju:tɪfʊl/
- b. /bju:tɪfʊl/

64. I would like to borrow that shirt.

- a. /bɑrɒl/
- b. /bɔrɒl/

65. It has been two weeks since I saw you.

- a. /sɛns/
- b. /sɪns/

66. There were four of us last year.

- a. /fɔr/
- b. /fʊr/

67. We kept our bats in the granary.

- a. /grɛnəri/
- b. /grɛnri/

68. It is about time you dump the garbage.

- a. /gɑrbɪʃ/
- b. /gɑrbɪʒ/

69. Don't move toward me.

- a. /tɔwɔrd/
- b. /təwɔrd/

70. Do you have a college education?

- a. /ɛdʊkɛʃn/
- b. /ɛdʊkɛsɒn/

71. Is he from your government?

- a. /gɔvɛnmənt/
- b. /gɔvɛrnmənt/

72. I live at Route #2 Box 83.

- a. /raʊt/
- b. /ru:t/

73. I will be twenty seven next year.

- a. /twɛntɪ sɛvən/
- b. /tʊwɛntɪ sɛvən/

74. That is just not correct.

- a. /dʒʌst/
- b. /dʒʌst/

75. My sister owns a horse.

- a. /hɔrs/
- b. /hɔ:rs/

76. Did you catch a fish?

- a. /kætʃ/
- b. /kæf/

77. I won thirty shirts.

- a. /θɜ:ti/
- b. /θɜ:ntɪ/

78. The stirrups were covered with leather.

- a. /stɪrɪps/
- b. /stɪrps/

79. My percolator is seven years old.

- a. /pɛrkʊlətɔr/
- b. /pɛrkɔlətɔr/

80. I am sorry I hit you in the mouth.

- a. /maʊθ/
- b. /ma:θ/

81. Are you deaf?

- a. /dɛf/
- b. /dɪf/

82. I would rather you didn't do that.

a. /ræðə/ ~~/ræðə/~~
b. /ræðə/

83. These worms will do nicely.

a. /ði:z/ ~~/ði:z/~~
b. /ði:z/

84. I saw forty fish yesterday.

a. /fɔ:ti/ ~~/fɔ:ti/~~
b. /fɔ:ti/

85. I have a kettle like that.

a. /kɛtl/ ~~/kɛtl/~~
b. /kɛtl/ ~~/kɛtl/~~
c. /kɛtl/

86. My bottle is empty.

a. /ɛmpti/ ~~/ɛmpti/~~
b. /ɛmpti/

87. That horse has sharp hooves.

a. /hʊvz/ ~~/hʊvz/~~
b. /hʊvz/

88. What color is that?

a. /kɔ:lə/ ~~/kɔ:lə/~~
b. /kɔ:lə/

89. Chew your gum quietly.

a. /tʃu/ ~~/tʃu/~~
b. /tʃu/

90. I shall not be so angry tomorrow.

a. /ʃæl/ ~~/ʃæl/~~
b. /ʃæl/

91. Ida will be married tomorrow.

a. /mærid/ ~~/mærid/~~
b. /mærid/

92. My sister teaches English.

a. /sɪstə/ ~~/sɪstə/~~
b. /sɪstə/

93. Are you from a foreign country?

a. /fɔ:ən/ ~~/fɔ:ən/~~
b. /fɔ:ən/

94. I ate one orange earlier today.

a. /ɔ:ɪndʒ/ ~~/ɔ:ɪndʒ/~~
b. /ɔ:ɪndʒ/

95. I lived on a farm for ten years.

a. /fɑ:m/ ~~/fɑ:m/~~
b. /fɑ:m/

96. John used 200 yards of wire.

a. /waɪə/ ~~/waɪə/~~
b. /waɪə/

97. You are on my list of guests.

a. /ɔ:n/ ~~/ɔ:n/~~
b. /ɔ:n/

98. Marquette is a long way from Miami.

a. /lɔ:ŋ/ ~~/lɔ:ŋ/~~
b. /lɔ:ŋ/

99. It would pay you to be less careless.

a. /kærləs/ ~~/kærləs/~~
b. /kærləs/

100. I have a pain in my stomach.
a. /stomik/
b. /stomck/
101. I need a penny for the tax on my gum.
a. /peni/
b. /pini/
102. He won't do that.
a. /wont/
b. /wont/
103. Your humor is very caustic.
a. /humor/
b. /humor/
104. John was with you yesterday.
a. /wit/
b. /wit/
105. Which one of you did that?
a. /hwit/
b. /wit/
106. How did you miss that throw?
a. /mis/
b. /mis/
107. Mrs. Jones is very mean.
a. /misi/
b. /misi/
- c. /misi/

BIBLIOGRAPHY

- Ashley, Annabel, and Malmstrom, Jean. Dialects-U.S.A. Champaign, Illinois,: The Ronald Press Co., 1963.
- Cook, Albert B. Introduction to the English Language, Structure and History. New York: The Ronald Press Co., 1969.
- Davis, A.L. Dialects in Illinois. "Illinois English Bulletin," Vol. LVII, No. 4, Urbana, Illinois, 1969.
- Davis, Alva Lee, McDavid, Raven I, Jr., and McDavid, Virginia, G. A Compilation of the Work Sheets of the Linguistic Atlas of the United States and Canada and Associated Projects. 2d. ed. Chicago: The University of Chicago Press, 1969.
- Kurath, Hans. Linguistic Atlas for the East Coast. Providence, Rhode Island, 1941.
- Marckwardt, Albert H., and Fred G. Wolcott. Facts About Current English Usage. New York, 1938.
- Shuy, Roger W. Discovering American Dialects. Champaign, Illinois, 1967.